

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29171734									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie bei der Verwendung einer Bohrmaschine immer Schutzbrille und geeignete Arbeitskleidung, um Verletzungen durch umherfliegende Partikel zu vermeiden.	When using a drill, always wear safety glasses and suitable work clothing to avoid injury from flying particles.	Lorsque vous utilisez une perceuse, portez toujours des lunettes de sécurité et des vêtements de travail appropriés pour éviter les blessures causées par les particules volantes.	Quando si utilizza un trapano, indossare sempre occhiali di sicurezza e indumenti da lavoro adeguati per evitare lesioni causate da particelle volanti.	Draag bij het gebruik van een boormachine altijd een veiligheidsbril en geschikte werkkleding om letsel door rondvliegende deeltjes te voorkomen.	Cuando utilice un taladro, utilice siempre gafas de seguridad y ropa de trabajo adecuada para evitar lesiones por partículas voladoras.	Při používání vrtačky vždy používejte ochranné brýle a vhodný pracovní oděv, abyste se nezanikli odletujícími částicemi.	Kada koristite bušilicu, uvijek nosite zaštitne naočale i odgovarajuću radnu odjeću kako biste izbjegli ozljede od letećih čestica.	Pri uporabi vrtalnika vedno nosite zaščitna očala in primerno delovno obleko, da preprečite poškodbe zaradi letečih delcev.	Az elektromos fúrógép használatakor mindig viseljen védőszemüveget és megfelelő munkaruházatot, hogy elkerülje a repülő részecskék okozta sérüléseket.
Achten Sie darauf, dass keine lockeren Kleidungsstücke, Schmuckstücke oder lange Haare in die Bohrmaschine gelangen können.	Make sure that no loose clothing, jewelry or long hair can get caught in the drill.	Assurez-vous qu'aucun vêtement ample, bijou ou cheveux longs ne puisse pénétrer dans la perceuse.	Assicurarsi che indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi non possano entrare nel trapano.	Zorg ervoor dat er geen losse kleding, sieraden of lang haar in de boormachine terecht kan komen.	Asegúrese de que no entre en el taladro ninguna ropa holgada, joyas o pelo largo.	Ujistěte se, že se do vrtačky nemůže dostat žádný volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.	Pazite da nikakva široka odjeća, nakit ili duga kosa ne uđu u bušilicu.	Pazite, da ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje ne pridejo v vrtalnik.	Ügyeljen arra, hogy laza ruha, ékszer vagy hosszú haj ne kerülhessen a fúróba.
Stellen Sie sicher, dass die Bohrmaschine ordnungsgemäß an eine geeignete Stromquelle angeschlossen ist und das Kabel nicht beschädigt oder abgenutzt ist.	Make sure the drill is properly connected to an appropriate power source and the cord is not damaged or worn.	Assurez-vous que la perceuse est correctement connectée à une source d'alimentation appropriée et que le cordon n'est pas endommagé ou usé.	Assicurarsi che il trapano sia collegato correttamente a una fonte di alimentazione adeguata e che il cavo non sia danneggiato o usurato.	Zorg ervoor dat de boormachine correct is aangesloten op een geschikte stroombron en dat het snoer niet beschadigd of versleten is.	Asegúrese de que el taladro esté conectado correctamente a una fuente de alimentación adecuada y que el cable no esté dañado ni desgastado.	Ujistěte se, že je vrtačka správně připojena ke vhodnému zdroji napájení a že kabel není poškozený nebo opotřebovaný.	Provjerite je li bušilica ispravno spojena na odgovarajući izvor napajanja i da kabel nije oštećen ili istrošen.	Prepričajte se, da je vrtalnik pravilno priključen na ustrezen vir napajanja in da kabel ni poškodovan ali obrabljen.	Győződjön meg arról, hogy a fúró megfelelően csatlakozik a megfelelő áramforráshoz, és hogy a kábel nem sérült vagy kopott.
Verwenden Sie bei Bedarf eine Verlängerungsschnur mit ausreichender Kapazität und korrekter Absicherung.	If necessary, use an extension cord with sufficient capacity and correct protection.	Si nécessaire, utilisez une rallonge de capacité suffisante et de protection adéquate.	Se necessario, utilizzare una prolunga di capacità sufficiente e con protezione adeguata.	Gebruik indien nodig een verlengsnoer met voldoende capaciteit en de juiste bescherming.	Si es necesario, utilice un alargador de suficiente capacidad y protección adecuada.	V případě potřeby použijte prodlužovací kabel s dostatečnou kapacitou a správnou ochranou.	Ako je potrebno, koristite produžni kabel dovoljnog kapaciteta i odgovarajuće zaštite.	Po potrebi uporabite podaljšek z zadostno zmogljivostjo in ustrezno zaščito.	Ha szükséges, használjon megfelelő kapacitású és megfelelő védelemmel rendelkező hosszabbítót.
Verwenden Sie die Bohrmaschine nur in einer gut belüfteten Umgebung und vermeiden Sie das Arbeiten in feuchten oder nassen Bedingungen, um Kurzschlüsse oder Stromschläge zu vermeiden.	Only use the drill in a well-ventilated area and avoid working in damp or wet conditions to prevent short circuits or electric shock.	Utilisez la perceuse uniquement dans un environnement bien ventilé et évitez de travailler dans des conditions humides ou mouillées pour éviter les courts-circuits ou les chocs électriques.	Utilizzare il trapano solo in un ambiente ben ventilato ed evitare di lavorare in condizioni umide o bagnate per evitare cortocircuiti o scosse elettriche.	Gebruik de boormachine alleen in een goed geventileerde omgeving en vermijd werken in vochtige of natte omstandigheden om kortsluiting of elektrische schokken te voorkomen.	Utilice el taladro sólo en un ambiente bien ventilado y evite trabajar en condiciones húmedas o mojadas para evitar cortocircuitos o descargas eléctricas.	Vrtačku používejte pouze v době větraném prostředí a vyhněte se práci ve vlhkém nebo mokřím prostředí, aby nedošlo ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.	Koristite bušilicu samo u dobro prozračenom okruženju i izbjegavajte rad u vlažnim ili mokrim uvjetima kako biste izbjegli kratki spoj ili strujni udar.	Vrtalnik uporabljajte samo v dobro prezračenem okolju in se izogibajte delu v vlažnih ali mokrih pogojih, da preprečite kratke stike ali električni udar.	A fúró csak jól szellőző környezetben használja, és kerülje a nedves vagy nedves körülmények között végzett munkát, hogy elkerülje a rövidzárlatot vagy az áramütést.
Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und genügend Platz bietet, um sicher zu arbeiten.	Make sure the work area is clear of obstructions and provides enough space to work safely.	Assurez-vous que la zone de travail est dégagée de tout obstacle et dispose de suffisamment d'espace pour travailler en toute sécurité.	Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da ostacoli e disponga di spazio sufficiente per lavorare in sicurezza.	Zorg ervoor dat het werkgebied vrij is van obstakels en voldoende ruimte heeft om veilig te kunnen werken.	Asegúrese de que el área de trabajo esté libre de obstrucciones y tenga suficiente espacio para trabajar de manera segura.	Ujistěte se, že v pracovní oblasti nejsou žádné překážky a že je v ní dostatek prostoru pro bezpečnou práci.	Uvjerite se da na radnom području nema prepreka i ima li dovoljno prostora za siguran rad.	Prepričajte se, da na delovnem območju ni ovir in da je dovolj prostora za varno delo.	Győződjön meg arról, hogy a munkaterület mentes az akadályoktól, és elegendő hely van a biztonságos munkavégzéshez.
Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand der Bohrhaken und Bohrer auf Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Before use, check the condition of the bolts and drill bits for wear or damage and replace them if necessary.	Avant utilisation, vérifiez l'état des boulons et des forets pour déceler toute usure ou tout dommage et remplacez-les si nécessaire.	Prima dell'uso, controllare le condizioni dei bulloni e delle punte per usura o danni e sostituirli se necessario.	Controleer voor gebruik de staat van de bouten en boren op slijtage of beschadiging en vervang ze indien nodig.	Antes de usar, verifique el estado de los pernos y las brocas en busca de desgaste o daños y reemplácelos si es necesario.	Před použitím zkontrolujte stav šroubů a vrtáků, zda nejsou opotřebované nebo poškozené a v případě potřeby je vyměňte.	Prije uporabe provjerite stanje vijaka i svrdla zbog istrošenosti ili oštećenja i zamijenite ih ako je potrebno.	Pred uporabo preverite, ali so vijaki in svedri obrabljeni ali poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte.	Használat előtt ellenőrizze a csavarok és fúrószáruk állapotát, hogy nem kopott-e vagy sérült-e, és szükség esetén cserélje ki.
Wählen Sie den richtigen Bohrer für das Material, das Sie bearbeiten möchten, und achten Sie darauf, dass er richtig eingespannt ist, um ein Verrutschen zu vermeiden.	Choose the right drill bit for the material you want to work on and make sure it is properly clamped to avoid slipping.	Choisissez la perceuse adaptée au matériau sur lequel vous souhaitez travailler et assurez-vous qu'elle est bien serrée pour éviter de glisser.	Scegli il trapano adatto al materiale su cui vuoi lavorare e assicurati che sia correttamente bloccato per evitare scivolamenti.	Kies de juiste boor voor het materiaal waarop u wilt werken en zorg ervoor dat deze goed is vastgeklemd om uitglijden te voorkomen.	Elija el taladro adecuado para el material que desea trabajar y asegúrese de que esté correctamente sujeto para evitar resbalones.	Vyberte si správný vrták pro materiál, na kterém chcete pracovat, a ujistěte se, že je správně upnutý, aby nedošlo k uklouznutí.	Odaberite pravu bušilicu za materijal koji želite obrađivati i provjerite je li pravilno stegnuta kako biste izbjegli klizanje.	Izberite pravi sveder za material, ki ga želite obdelovati, in se prepričajte, da je pravilno vpet, da preprečite zdrs.	Válassza ki a megfelelő fúró a megmunkálni kívánt anyaghoz, és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e, hogy elkerülje a csúszást.
Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs der Bohrmaschine fern, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, keep children and pets away while operating the drill.	Éloignez les enfants et les animaux domestiques lorsque vous utilisez la perceuse pour éviter les blessures.	Tenere lontani bambini e animali domestici durante l'utilizzo del trapano per evitare lesioni.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt tijdens het gebruik van de boormachine om letsel te voorkomen.	Mantenga alejados a los niños y las mascotas mientras opera el taladro para evitar lesiones.	Při práci s vrtačkou držte děti a domácí zvířata mimo dosah, aby nedošlo ke zranění.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje dok radite s bušilicom kako biste izbjegli ozljede.	Med uporabo vrtalnika naj bodo otroci in hišni ljubljenci proč, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében a fúrógép használatá közben tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat.
Bewahren Sie die Bohrmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf und sichern Sie sie gegen unbefugte Benutzung.	Keep the drill out of the reach of children and secure it against unauthorized use.	Gardez la perceuse hors de portée des enfants et sécurisez-la contre toute utilisation non autorisée.	Tenere il trapano fuori dalla portata dei bambini e assicurarli contro l'uso non autorizzato.	Houd de boormachine buiten het bereik van kinderen en beveilig deze tegen onbevoegd gebruik.	Mantenga el taladro fuera del alcance de los niños y asegúrelo contra un uso no autorizado.	Uchovávejte vrtačku mimo dosah dětí a zajistěte ji proti neoprávněnému použití.	Držite bušilicu izvan dohvata djece i osigurajte je od neovlaštene uporabe.	Vrtalnik hranite izven dosega otrok in ga zavarujte pred nepooblaščenno uporabo.	Tartsa a fúró gyermekektől távol, és biztosítsa az illetéktelen használat ellen.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Robert Bosch Power Tools GmbH
Max-Lang-Strasse 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen,
Germany
kontakt@bosch.de

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie die Funktionen und Sicherheitsvorrichtungen der Bohrmaschine regelmäßig und lassen Sie sie bei Bedarf von einem Fachmann warten oder reparieren.	Check the functions and safety devices of the drill regularly and have it serviced or repaired by a specialist if necessary.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement et les dispositifs de sécurité de la perceuse et faites-la entretenir ou réparer par un professionnel si nécessaire.	Controllare regolarmente le funzioni e i dispositivi di sicurezza del trapano e, se necessario, farlo revisionare o riparare da un professionista.	Controleer regelmatig de functies en veiligheidsvoorzieningen van de boormachine en laat hem indien nodig onderhouden of repareren door een vakman.	Compruebe periódicamente las funciones y los dispositivos de seguridad del taladro y, si es necesario, haga que un profesional lo revise o lo repare.	Pravidelně kontrolujte funkce a bezpečnostní zařízení vrtačky a v případě potřeby ji nechte opravit nebo opravit odborníkem.	Redovito provjeravajte funkcije i sigurnosne uređaje bušilice i po potrebi je dajte na servis ili popravak stručnjaku.	Redno preverjajte delovanje in varnostne naprave vrtnika in ga po potrebi dajte na servis ali popravilo strokovnjaku.	Rendszeresen ellenőrizze a fúrógép funkcióit és biztonsági berendezéseit, és szükség esetén szervizeltesse vagy javíttassa meg szakemberrel.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.	Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.	Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.	Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.	Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.	Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.	Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.	Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.	Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.	Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.	Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.	Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.	Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.	Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo z izdelki igrati brez nadzora. Čiščenje in vzdrževanje naj opravljajo odrasli.	Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.	Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.	Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.	Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.	Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.	Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.	Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.	Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.